

Que família!



Quelle famille!



Ma mère est une femme
pratique qui a les pieds
sur terre



Minha mãe é uma mulher
prática que tem os pés na
terra



enquanto que meu pai
está sempre na lua.



tandis que mon père est
toujours dans la lune.



De manhã até a noite, ele procura seus óculos ou seu livro,



Du matin au soir, il cherche
ses lunettes ou son bouquin,



il ne sait plus où il a garé sa voiture, il oublie ses rendezvous...



ele não sabe mais onde ele estacionou seu carro, ele esquece seus encontros...



Quant à ma sœur, elle dit n'importe quoi

, bla, bla, bla, bla
, bla, bla, bla, bla
la, bla, bla, bla
a, bla, bla, bla
bla, bla



Quanto à minha irmã, ela fala muita bobagem

, bla, bla, bla, bla
, bla, bla, bla, bla
la, bla, bla, bla
a, bla, bla, bla
bla, bla



e a gente fala sempre que ela deveria pensar duas vezes antes de falar.



et on lui dit toujours qu'elle devrait tourner sept fois sa langue dans sa bouche avant de parler.



Ela faz asneira em cima de asneira.

BLA!!!!

A eo
wes

Elle fait gaffe sur gaffe.

BLA!!!!

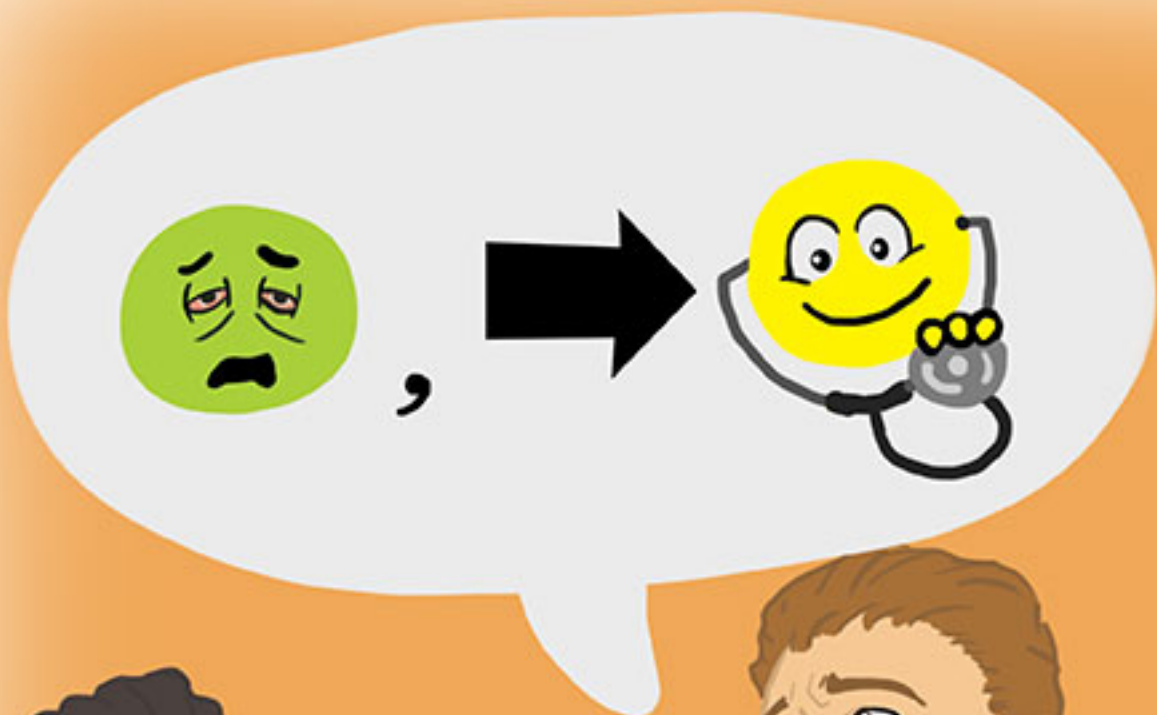
Aeo
Ives

C'est un cas pathologique!



Leo
lives

É um caso patológico!



Leo
lives

Ma tante, elle, adore casser
du sucre sur le dos des



Minha tia, adora falar mal das
pessoas pelas costas.



Seu grande prazer é de criticar os vizinhos.



Son grand plaisir est de critiquer les voisins.



E então, minha irmã é muito indiscreta com suas sinceridades falando suas opiniões em público.



Eh bien, ma sœur met les pieds dans le plat en reprenant ces propos en public.



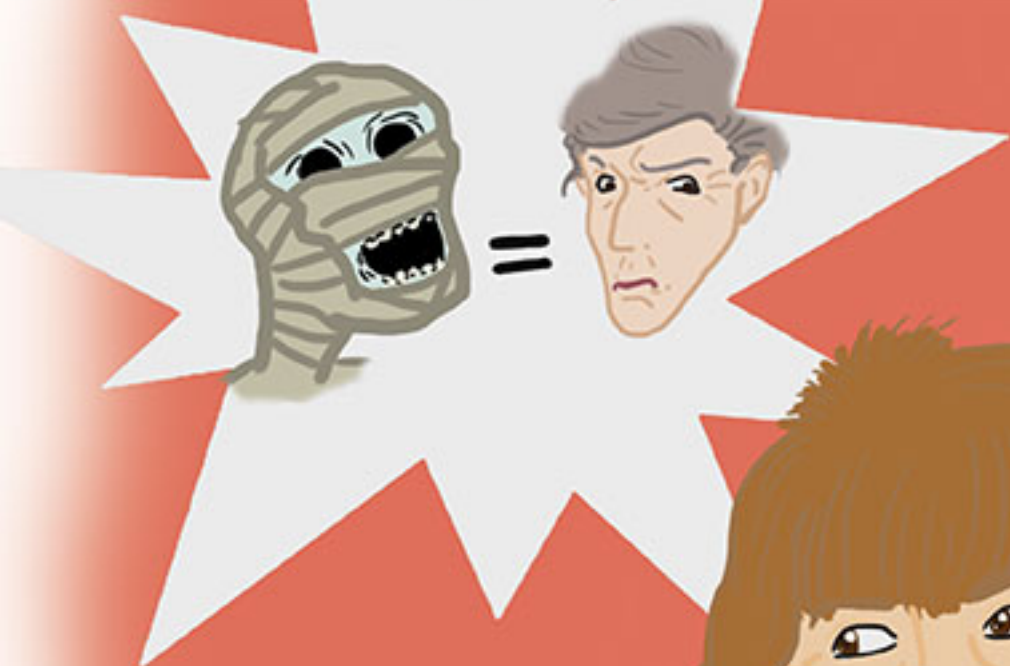
às vezes na frente dos interessados, o que
provoca histórias sem fim.



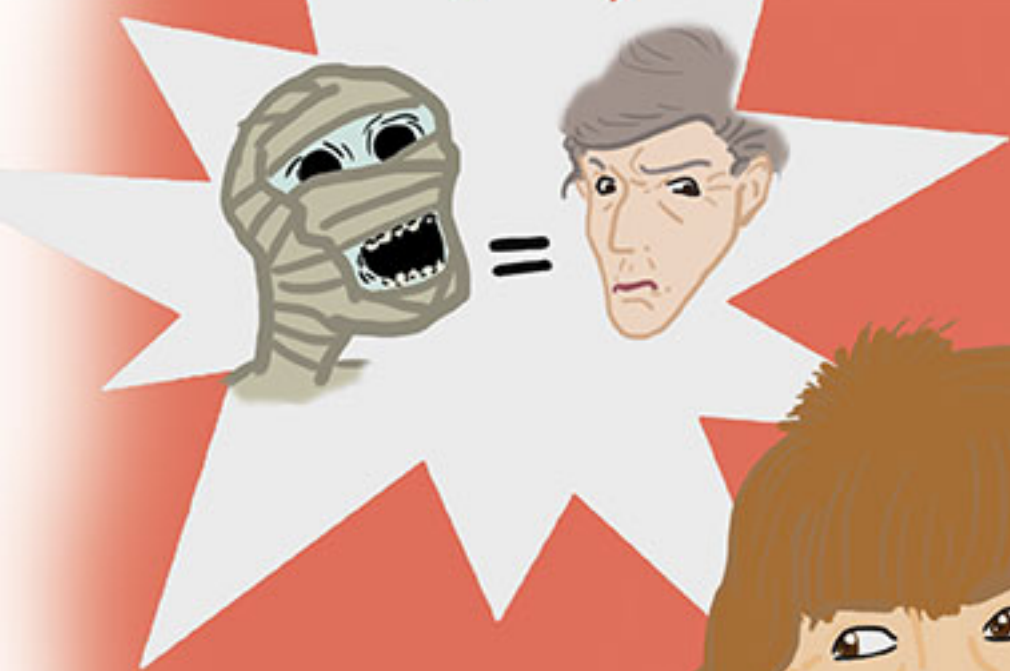
parfois devant les intéressés, ce qui provoque des histoires à n'en plus finir.



Alors ma tante enfonce le clou, elle s'amuse à jeter de l'huile sur le feu,



Então, minha tia força a barra, ela se diverte a jogar óleo no fogo,



meu irmão irrita e se põe a gritar.



mon frère craque et se met à hurler.



Toute la famille est sens dessus dessous.



Toda a família é às avessas.



Eu, quando eu não suporto
mais, eu me refugio lá no alto
de minha árvore, no fundo do
jardim, com um bom livro.



Moi, quand je ne tiens plus le coup, je me réfugie tout en haut de mon arbre, au fond du jardin, avec un bon livre.



E dizem que eu é que sou maluco ... e é isso!

ㄟ(ツ)ㄎ



Et on dit que c'est moi qui ai une araignée dans le plafond...et voilà!

ㄟ(ツ)ㄟ



Com licença Senhora. A Senhora tem alguns minutos para uma pequena pesquisa sobre a família e comida?



Pardon, madame. Vous avez quelques minutes pour un petit sondage sur la famille et le repas?



Se for alguns minutos, tudo bem...



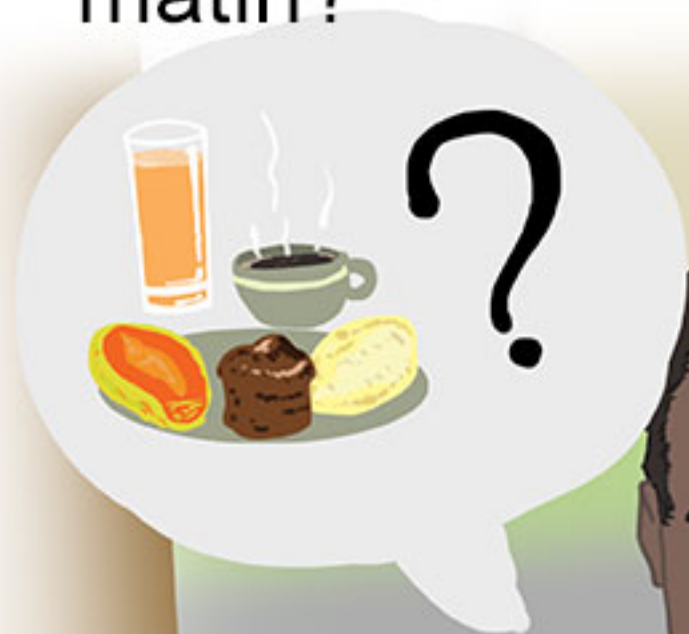
Si c'est quelques minutes, ça va...



O que a senhora come de
manhã?



Qu'est-ce que vous mangez le matin?



Eu como biscoitos amanteigados.
Meu marido e as crianças comem
cereais.



Je mange des biscottes beurrées.
Mon mari et les enfants mangent
des céréales.



A senhora almoça em casa ao meio dia?



Vous déjeunez chez vous à midi?



Não, as crianças almoçam na cantina.



Leo
Ives

Non, les enfants déjeunent à la
cantine.



Leo
Ives

Meu marido e eu, nós almoçamos
perto do escritório.



Mon mari et moi, nous déjeunons près du bureau.

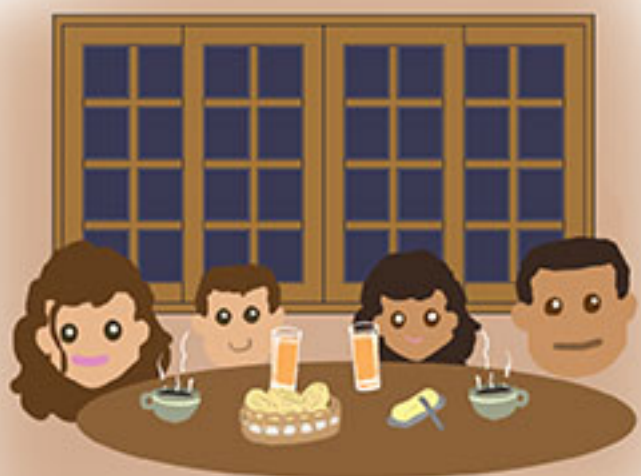


Mais le soir, nous dînons toujours en famille pour discuter avec les



4eo
lives

Mas a noite, nós jantamos sempre em familia para discutir sobre as



4 eo
lives

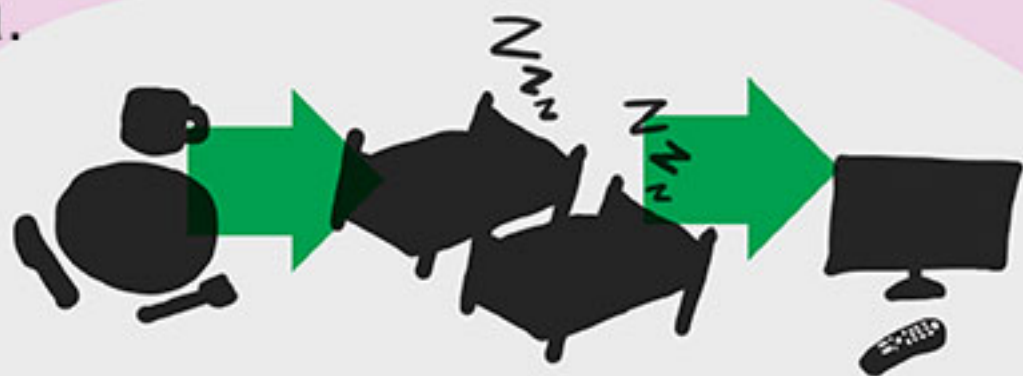
A senhora janta, às vezes,
assistindo TV?



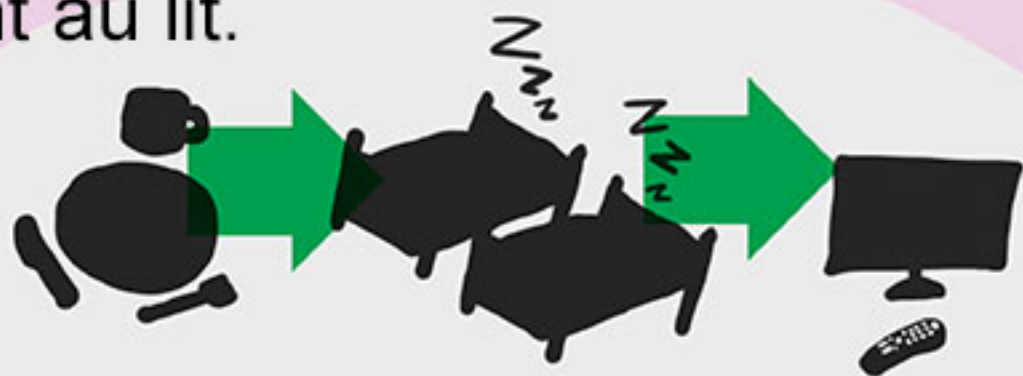
Vous dînez quelque fois devant la télé ?



Jamais. Nós assistimos televisão depois da comida, quando as crianças estão na cama.



Jamais. Nous regardons la télévision après le repas, quand les enfants sont au lit.



A senhora compra produtos congelados?



Vous achetez des produits surgelés?



Eu prefiro os produtos frescos, mas quando estou apressada, procuro congelados...



Je préfère les produits frais, mais quand je suis pressée, j'achète des surgelées ...



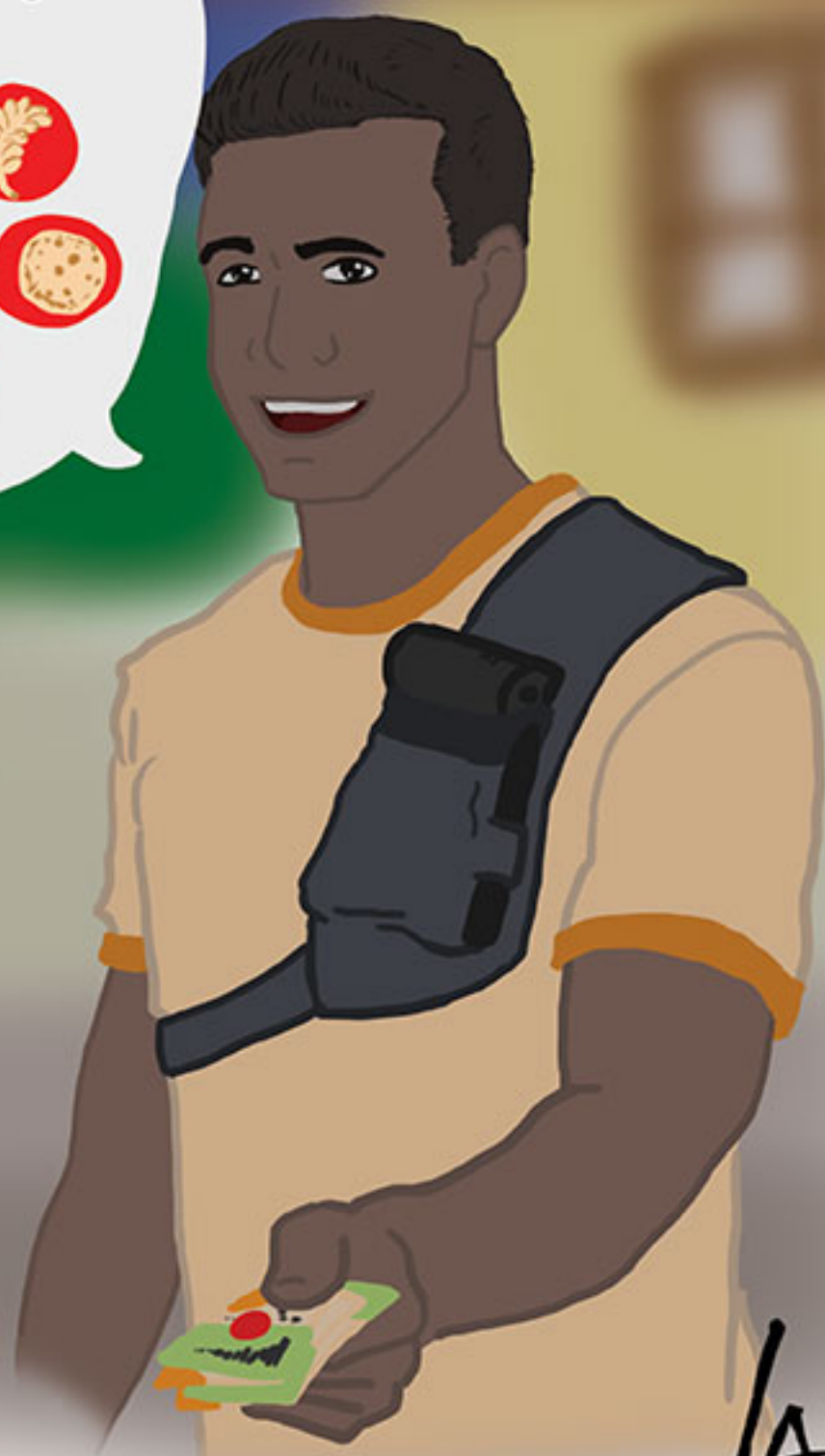
Merci, madame pour vos réponses.



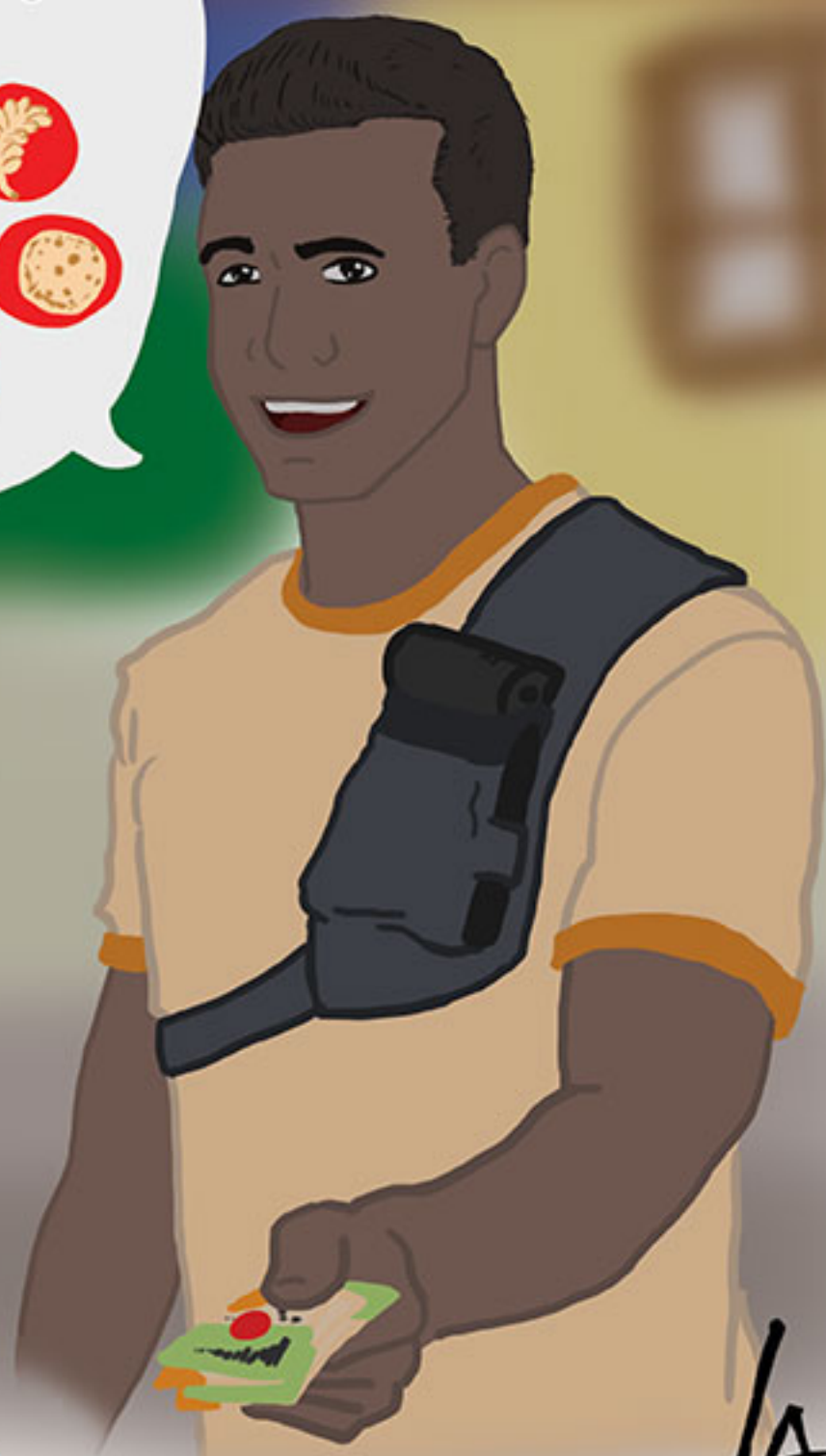
Obrigado, senhora, por suas respostas.



Aqui está um presentinho: bônus de redução sobre nossos produtos de cereais, biscoitos e congelados.



Voilà un petit cadeau: des bons de réduction sur notre gamme de céréales, de biscottes et de surgelées.



Merci beaucoup, monsieur. Au revoir.



Leo
lives

Muito obrigado, senhor. Adeus



Leo
lives

Boa noite em família!



Bonne soirée en famille!

